

Zeitschrift: Landtechnik Schweiz

Herausgeber: Landtechnik Schweiz

Band: 55 (1993)

Heft: 6

Rubrik: Produkterundschau

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Quickebendiger Dieselmotor

Dieselmotoren, für grössere Antriebsleistungen eine Selbstverständlichkeit, spielen in kleineren motorbetriebenen Geräten eine untergeordnete Rolle. Dies könnte sich mit der neuen Motorenserie von Yanmar ändern.

Im Traktorbau haben sich bekanntlich seit vielen Jahren wasser- oder luftgekühlte Dieselmotoren durchgesetzt. Das höhere Gewicht ist mit Blick auf die bessere Kraftübertragung auf den Boden erwünscht und die Unverwüstlichkeit sowieso ein Pluspunkt. Im weitem bedingen die im Vergleich zum Benziner höheren Verbrennungsdrücke eine robustere Konstruktion mit grösseren Aussenmassen. Hauptargumente für den Dieselbetrieb sind aber das gleichmässig hohe Drehmoment über einen grossen Drehzahlbereich und der geringere spezifische Kraftstoffverbrauch als Folge der höheren Verdichtung. Als nachteilig wird die Trägheit beim Starten und im Betrieb empfunden.

Marktstrategie

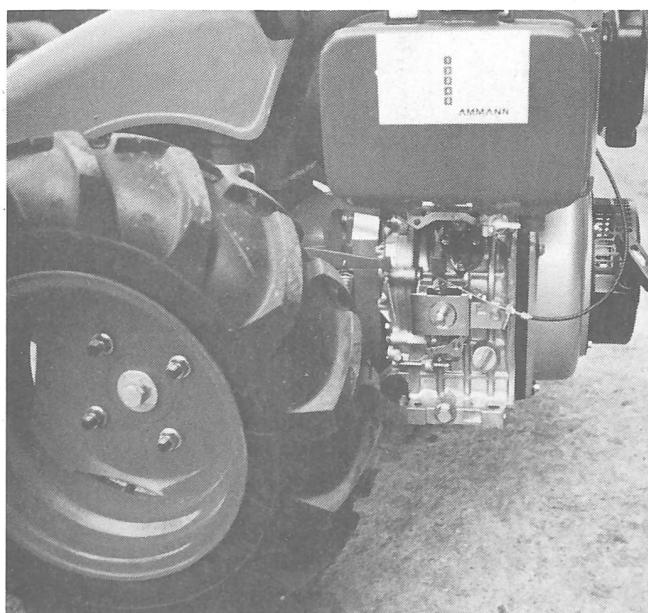
Der japanische Hersteller Yanmar nutzt die positiven Eigenschaften des Dieselmotors im Leistungsbereich von lediglich 5–10 PS, ohne die Dieselmotornachteile in Kauf zu nehmen. Ammann AG Langenthal, mit Yanmar auf dem Baumaschinensektor durch ein Joint Venture verbunden, importiert aus Japan die kompakt gebauten Dieselmotoren für den Einbau u.a. in landwirtschaftliche Transporter und vor allem in Motormäher. Bei einem Bestand von rund 100 000 Motormähdern hofft die Firma ins Geschäft zu kommen, wenn sich statt einer Revision des Originalmotors mit Vorteil eine Ersatzbeschaffung aufdrängt. Die Motoren stehen technologisch auf hohem Niveau und sollen auf dem Schweizer Markt in jene Lücke stossen, die sich durch die teilweise Produktionsaufgabe der im teureren Segment der Benzinmotoren angesiedelten MAG-Motoren ergibt. Längerfristig sollen die luftgekühlten

1-Zylinder-Direkteinspritzer auch bei der Erstausrüstung der einheimischen Motormäher zum Zuge kommen. Entsprechende Prüfungen und Abklärungen sind im Gange.

Technik

Wie bereits erwähnt, sind Dieselmotoren generell und die technisch perfekten Kleinmotoren aus Japan im speziellen sparsam im Treibstoffverbrauch. Entsprechend kleinvolumig kann der Treibstofftank ausgelegt werden. Dank des im Vergleich zum Benzinmotor höheren Drehmomentanstiegs (Elastizität) muss für einen bestimmten Leistungsbedarf nur eine geringe Leistungsreserve eingerechnet werden, so dass wie im Fall des Motormähdens statt eines 2-Zylinder-Benzinmotors auch ein Einzylinder-Dieselmotor in Frage kommt. Deren optimierte Verbrennung und die Dekompressionsautomatik erlauben übrigens einen mühelosen Kaltstart mittels Reversieranlasser. Der Motor wird aber auch mit einem Elektrostarter geliefert und kann dann auch mit einem Öldruckschalter ausgerüstet werden. Der Motor verfügt über eine Druckschmierung. Diese kann problemlos funktionieren, auch wenn der Motor, aufgebaut auf dem Motormäher, in extremer Schräglage läuft.

Umbausätze, abgestimmt auf die Motormähermodelle von Aebi, Rapid und Reform



Montage

Die Ammann AG Langenthal verkauft die Yanmar-Dieselmotoren nur via Landmaschinen-Werkstätte. Für die gängigen Motormäher-Modelle von Rapid, Aebi und Reform liefern 4 Landmaschinenfirmen die entsprechenden Umbausätze.

Preise: Benzinmotoren haben, namentlich wenn sie wie in Japan zu Hunderttausenden hergestellt werden, einen Preisvorteil gegenüber vergleichbaren Dieselmotoren. Dieser verringert sich unter Umständen, wenn eine geringere Leistung gewählt werden kann und die Zuverlässigkeit und Langlebigkeit mitberücksichtigt wird. Zw.

Preisliste: Yanmar-Dieselmotoren. Luftgekühlt, 1-Zylinder, 4-Takt, Direkteinspritzer

Modell	Ausrüstung	max. Leistung Drehzahl 3600	Hubvolumen ccm	Preise SFr. inkl. WUST ab Langenthal
L90AE-D	1	9 PS	387	2595
L100AE-D	1	10 PS	406	2820
L100AE-DE	2	10 PS	406	3170
L60AEB-D	3	6 PS	273	2205

Ausrüstung:

- 1 Komplett mit 5,5 lt Tank, Trockenluftfilter, Auspufftopf, zyl. Wellenende DM 25 mm mit Keil 7 mm, autom. Dekompression, Rückholstarter, Ausgleichswelle, Druckschmierung, Oelfilter, Vor- und Hauptfilter für Diesel inkl. autom. Entlüftung, Lichtspule 12V-40W. Option: Oeldurckschalter
- 2 Wie 1, zusätzlich mit Anlasser, Ladespule 12V-3A mit Regler, Oeldruckschalter, Zündschloss, jedoch ohne Batterie.
- 3 Wie 1, jedoch 3,5 lt Tank, sog. ital. konisches Wellenende ohne Keil, Zusatzölwanne

Die Umbausätze kosten zwischen 230 und 625 Franken.

IFS Immobilien France – Suisse Existenz in Frankreich

z.B. Betriebe für Mutterkuhhaltung, Milchwirtschaft oder Getreide.
Tel. 01/784 74 55 (auch abends).
Ihr seriöser Partner, Beratung und Verkauf durch CH-Landwirte in Frankreich.

Zu verkaufen

Mähladewagen

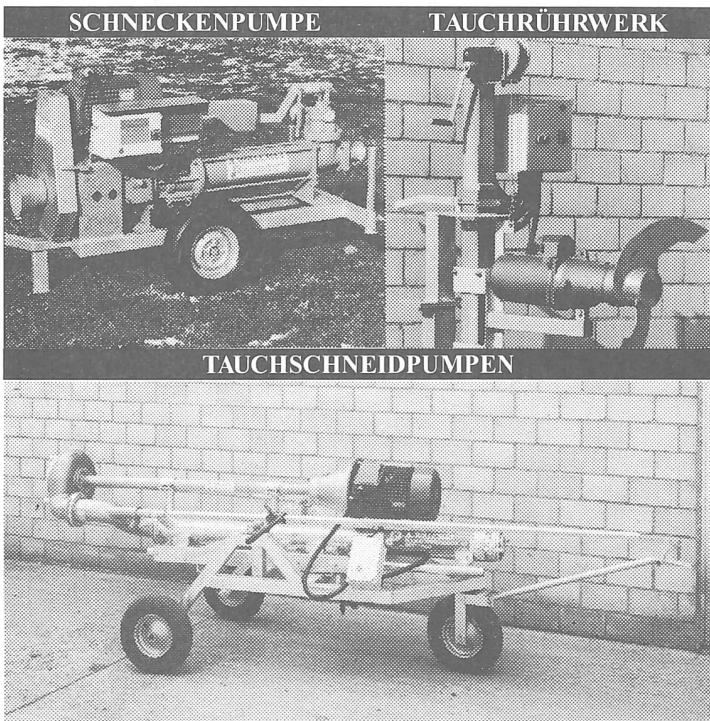
Scalvenzi 1.85, Doppelachse, revidiert.

Telefon 031 829 09 69



CH-4655 Stüsslingen
Tel. 062 48 22 77 Fax 062 48 22 44

ZYLINDERKÖPFE ZU **Perkins- und Deutz-Motoren** SOFORT AB LAGER LIEFERBAR!
Alle anderen Zylinderköpfe
24 – 48 Std. Lieferfrist. **z. T. Abholdienst**



Verlangen Sie unsere fachmännische Beratung oder eine unverbindliche Offerte!

A. WÄLCHLI
MASCHINENFABRIK AG
4805 BRITNAU Telefon 062 51 88 66

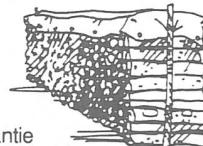
Fabrikneue und
Austausch-MAG-Motoren
für sämtliche Motormäher,
Transporter und Fahrzeuge

MAG

Bernhard Jehle AG
Zylinderschleifwerk
5262 Frick
Telefon 064 61 45 45

Holz richtig abdecken
mit der super-starken Bieri Abdeckblache

seitlich
alle Meter
mit soliden
Doppel-Oesen



5 Jahre Qualitätsgarantie
Breite 2 m, Länge nach Bedarf

Preis per Laufmeter:

bis	9 m	Fr. 18.--	p/lfm
von	10-49 m	Fr. 16.50	p/lfm
ab	50 m	Fr. 15.--	p/lfm

Bieri
Bieri Blachen AG
CH-6022 Grosswangen
Telefon 045-710 740
Telefax 045-712 977

Die neuen Fiatagri-Standardtraktoren der Serie 66 S, von 45 bis 80 PS

Qualität, Spitzentechnik und Zuverlässigkeit sind die Stärken von Fiatagri-Traktoren. Dies beweist auch die Erneuerung der seit 10 Jahren bewährten Standardtraktoren-Serie 66 durch die mit modernster Technik ausgestattete Fiatagri-Modellreihe 66 S.

Die neue 66-S-Reihe ist mit modernen Fiat-Dieselmotoren ausgerüstet – mit 3-Zylindermotoren bis 66 PS und 4-Zylindermotoren bis 80 PS. Die zur Verfügung stehende Motorleistung wird ohne nennenswerte Wirkungsgradverluste auf den Zapfwellenstummel übertragen. Das neu konzipierte Getriebe mit 12 Vor- und 12 Rückwärtsgängen erleichtert die Wendemanöver sowie Frontladearbeiten und erfüllt alle Anforderungen der Praxis. Ein logisch und übersichtlich aufgebautes Schaltbild vereinfacht die Schaltung und erhöht dadurch die Sicherheit.

Um zapfwellengetriebene Ge-

räte kraftstoffsparend zu betreiben, gehören die bequem zu schaltenden **Zapfwellengeschwindigkeiten** von 540 U/min. und 750 U/min. sowie die Wegzapfwelle zur Standardausrüstung der Serie 66 S. Die Mehrscheiben-Bremsen im Ölbad, vor Staub und Schmutz geschützt auf die Hinterachse wirkend, bieten ein Maximum an Sicherheit. Ab der 55-PS-Ausführung werden sie durch eine serienmäßig eingebaute Allradbremse, die direkt auf die Kardanwelle wirkt, unterstützt. Die Fiatagri-Serie 66 S ist zudem mit einem serienmäßig montierten **hydraulischen Anhängerbremsventil** ausgerüstet.

Die moderne Fiat-Hydraulik umfasst alle klassischen Regel-funktionen. Eine von Fiat typische Lösung aber ist es, mit der Zugkraftregelung gleichzeitig die maximale Arbeitstiefe über die Lagerregelung zu begrenzen. Die patentierte **Lift-O-**



Der neue Fiatagri 60-66 S mit der speziell für die Schweiz gebauten niedrigen Komfortcabine.

Matic sorgt dafür, dass Anbaugeräte per Knopfdruck angehoben und wieder auf die vorge-wählte gleiche Arbeitsstellung abgesenkt werden können.

Die besonders «leichtfüßigen» Mittelklasse-Traktoren der Serie 66 S mit dem neuen vollsynchro-nisierten 12/12-Reversiergetriebe sind mit den speziell für

die Schweiz gebauten, niedri-gen und doch komfortablen Ka-bininen ausgerüstet.

Neben Zuverlässigkeit durch technische Perfektion zeichnet sich die neue Fiatagri-Serie 66 S durch ein neues und moder-nes Styling aus.

Bucher-Guyer AG, Niederwe-ningen

Beim Eingrasen Kosten sparen und den Boden schonen

Als einziger Hersteller – der nicht nur in der Schweiz tagtäglich eingesetzten Eingrasmäher – bietet die Maschinenfabrik AEBI in Burgdorf zwei verschiedene Mahdenformer an. Bruno Lussi aus Oberdorf/NW sagt: «Nur beim AEBI-Eingrasmäher kann ich zwischen zwei

Arten von Mahdenformen wählen. Mit dem kostengünstigen, bewährten und sauber arbeitenden Gabelmahdenformer MF 74 spare ich bis 10 Prozent der Anschaffungskosten eines Motormähers.

Der Gabelmahdenformer MF 74 eignet sich vor allem für Land-

wirtschaftsbetriebe im Mittel-land und für schwach geneigte Hanglagen. Er nützt sich fast nicht ab und kann leicht entfernt werden. Da er keine Ver-schleissteile hat und durch einen Keilriemen angetrieben wird, ist er sehr langlebig, und es gibt praktisch keine Reparatur- und Revisionskosten.

Zudem hat AEBI die Monta-gescharniere vereinheitlicht. Somit könnten Band- und Ga-belmahdenformer abwech-selnd verwendet werden. Auch der neue Bandmahdenformer MF 91 bringt mehr Freude am Eingrasen. Wie man weiss, greift er das Futter noch im Stehen. Dadurch wird beim Fördern des Futters in die Mahd viel we-niger Schmutz mitgenommen.

Die traditionellen Zinkenab-streifer verhindern ein Zurück-schlagen des Futters, beson-ders in trockenen und langen Grasbeständen. Der neue Bahndmahdenformer MF 91 wurde zusätzlich verstärkt ge-baut und der Wartungsaufwand

durch die einzelnen Antriebs-keilriemen verringert.

Das legendäre und patentierte Messerkopfsystem von AEBI erleichtert den Messerwechsel. Da der Drehpunkt des Mähwer-kes nicht im Bereich des Mes-serkopfes liegt, ist der Ver-schleiss beim Messerkopf und beim Schwinghebelzapfen sehr gering.

Terrareifen an Eingrasmähern finden immer mehr Anhänger. Robert Haas aus Ruswil/LU ist seit 1992 Besitzer eines Eingrasmähers AEBIAM 41 mit Bandmahdenformer und Ter-rareifen. Er äussert sich: «Bei nasser Witterung hinterlässt der Motormäher praktisch keine Fahrspuren, und die Bereifung hat sich in Hanglagen bestens bewährt!»

Man erinnere sich an den nas-sen Herbst 1992! Trotz drecki-ger Stiefel sah man hinter AEBI-Eingrasmähern mit Terrareifen selten verschmutzte Grasnar-ben, tiefe Fahrspuren und Land-schaden.

AEBI & CO AG, Burgdorf

